

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Наумова Наталия Александровна
Должность: Ректор
Дата подписания: 24.10.2024 14:21:41
Уникальный программный ключ:
6b5279da4e034bffc679172803da5b7b559fc69e2

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
«ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ»
(ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ)

Факультет психологии
Кафедра дошкольного образования

Согласовано
и.о. декана факультета психологии
« 29 » июня 2023 г.


/Поляков А.С./

Рабочая программа дисциплины

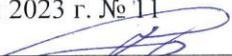
Стилистика немецкого языка
Направление подготовки
44.03.05 Педагогическое образование
(с двумя профилями подготовки)

Профиль:
Начальное образование и иностранный язык
(немецкий или китайский языки)

Квалификация
Бакалавр

Форма обучения
Очная

Согласовано учебно-методической комиссией
факультета психологии
Протокол « 29 » июня 2023 г. № 11
Председатель УМКом


/Поляков А.С./

Рекомендовано кафедрой дошкольного
образования
Протокол от « 28 » июня 2023 г. № 11
Зав. кафедрой


/Кабалина О.И./

Мытищи
2023

Автор-составитель:
Хазова Марина Евгеньевна, старший преподаватель
Тананаева Ксения Михайловна, ассистент

Рабочая программа дисциплины «Стилистика немецкого языка» составлена в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), утверждённого приказом МИНОБРНАУКИ РОССИИ от 22.02.2018 г. № 125

Дисциплина входит в часть, формируемую участниками образовательных отношений Блока 1 «Дисциплины (модули)» и является обязательной для изучения.

Год начала подготовки (по учебному плану) 2023

СОДЕРЖАНИЕ

1. Планируемые результаты обучения	4
2. Место дисциплины в структуре образовательной программы	4
3. Объем и содержание дисциплины	5
4. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся	6
5. Фонд оценочных средств для проведения текущей и промежуточной аттестации по дисциплине	7
6. Учебно-методическое и ресурсное обеспечение дисциплины	18
7. Методические указания по освоению дисциплины	19
8. Информационные технологии для осуществления образовательного процесса по дисциплине	19
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины	20

1. Планируемые результаты обучения

1.1 Цели и задачи дисциплины

Цель дисциплины «Стилистика немецкого языка» является формирование у будущего бакалавра системы научных представлений о взаимосвязях и функционировании языковых единиц и стилистических приемов в различных коммуникативных сферах и ситуациях общения. Большое внимание уделяется развитию у обучающихся умения самостоятельно работать с научной литературой, аналитически осмысливать и обобщать теоретические положения и применять их при выполнении практических задач, умения соотнести понятийный аппарат изучаемой дисциплины с реальными фактами и явлениями профессиональной деятельности. Изучение данной дисциплины позволяет формировать у обучающихся навыки научного подхода к анализу текста и изложение его результатов на немецком языке как в устной, так и в письменной форме.

Задачи дисциплины заключаются в следующем:

1. Изучение системы стилистических приемов и выразительных средств немецкого языка, а также лингвистических методов их исследования.
2. Формирование умения устанавливать связь между формальными и содержательными элементами текста.
3. Изучение специфических особенностей организации и функционирования различных текстов в системе функциональных стилей немецкого языка.
4. Овладение методами анализа текстов разной функционально-стилевой и жанровой принадлежности.
5. Формирование углубленного представления о характере и особенностях функционирования языка в разных сферах его применения.
6. Формирование умения использовать разные виды речевой деятельности на немецком языке с учетом особенностей коммуникативной сферы и ситуации общения.
7. Формирование умения извлекать информацию из текста на основе его лингвостилистического анализа, умения сопоставлять языковые явления иностранного и родного языков, глубже осознавать системные и функциональные различия языков.
8. Формирование у обучаемых умения творчески использовать полученные теоретические знания в области стилистики китайского языка для решения практических профессиональных задач.

1.2. Планируемые результаты обучения

В результате освоения данной дисциплины у обучающихся формируются следующие компетенции:

УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина «Стилистика немецкого языка» входит в часть, формируемую участниками образовательных отношений Блока 1 «Дисциплины (модули)» и является обязательной для изучения.

Освоение дисциплины основано на взаимосвязи со следующими дисциплинами – Практическая фонетика немецкого языка, Практическая грамматика немецкого языка, Теоретическая грамматика немецкого языка, Практика устной и письменной речи немецкого языка, Введение в теорию межкультурной коммуникации, Литература стран изучаемого языка, успешному прохождению Производственной практики (научно-исследовательская работа).

Освоение дисциплины «**Стилистика немецкого языка**» является необходимой основой для осуществления профессиональной деятельности в различных сферах, выполнения социального заказа, при коммуникации – в современных условиях: - при интеграции культур и народов – с носителями других языков и представителями других культур.

3. ОБЪЕМ И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

3.1 Объем дисциплины

Показатель объема дисциплины	Форма обучения
	Очная
Объем дисциплины в зачетных единицах	2
Объем дисциплины в часах	72
Контактная работа:	48.2
Лекции	12
Практические занятия	36
Контактные часы на промежуточную аттестацию:	0,2
Зачет	0,2
Самостоятельная работа	16
Контроль	7.8

Форма промежуточной аттестации: зачет в 10 семестре

3.2. Содержание дисциплины

Наименование разделов (тем) Дисциплины с кратким содержанием	Кол-во часов	
	Лекции	Практические занятия
Раздел I. Стилистика как филологическая наука		
Тема 1. Стилистика в системе филологических наук	0,5	1
Тема 2. Основные понятия стилистики	0,5	1
Раздел II. Словарный состав немецкого языка и его стилистическая классификация		
Тема 3. Стилистическое расслоение словарного состава немецкого языка	0,5	2
Тема 4. Стилистическое значение. Стилистическая окраска	0,5	2
Раздел III. Фонетические стилистические средства немецкого языка		
Тема 5. Интонация в немецком предложении	0,5	2
Тема 6. Произношение в немецком языке	0,5	2
Раздел IV. Лексико-фразеологические выразительные средства и стилистические		

приемы		
Тема 7. Лексико-фразеологические выразительные средства	0,5	2
Тема 8. Средства наглядности и образности	0,5	2
Раздел V. Стилистические средства грамматики немецкого языка. Морфология		
Тема 9. Стилистические возможности основных частей речи	1	2
Тема 10. Стилистические особенности употребления артиклей в немецком и китайском языках	1	2
Раздел VI. Синтаксические выразительные средства и стилистические приемы		
Тема 11. Особенности предложений в немецком и китайском языках	0,5	1
Тема 12. Синтаксические выразительные средства и стилистические приемы	0,5	1
Раздел VII. Выразительные ресурсы словообразования в немецком языке		
Тема 13. Способы словообразования в немецком китайском языках	0,5	2
Тема 14. Стилистическая значимость различных способов словообразования	1	2
Раздел VIII. Функциональные стили современного немецкого языка		
Тема 15. Проблема стиля. Классификации стилей	0,5	2
Тема 16. Функциональные стили современного немецкого и китайского языка	1	2
Раздел IX. Текст как объект стилистического исследования		
Тема 17. Виды речи и способы изложения в тексте	0,5	2
Тема 18. Понятие текста и понятие стиля	0,5	2
Тема 19. Единство структуры и содержания текста	0,5	2
Тема 20. Основы лингвостилистического анализа текста	0,5	2
ИТОГО:	12	36

4. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Темы для самостоятельно го изучения	Изучаемые вопросы	Кол-во часов	Формы самостоятельной работы	Методические обеспечения	Формы отчетности
Тема 1. Словарный состав немецкого языка и его стилистическая классификация	1. Стилистические пласты языка. 2. Стилистическая окраска.	2	Исследование теоретического материала рекомендованной литературы. Обращение к современным интернет-источникам.	Материалы учебного пособия. Интернет-источники	Презентация/реферат/проект
Тема 2. Лексико-фразеологические выразительные средства и стилистические приемы	1. Стилистические функции лексических средств. 2. Стилистические перифразы.	2	Исследование теоретического материала рекомендованной литературы. Обращение к современным интернет-источникам.	Материалы учебного пособия. Интернет-источники	Презентация/тестирование /проект
Тема 3. Стилистические средства грамматики	Стилистические особенности употребления артиклей в текстах разных функциональных стилей.	4	Исследование теоретического материала рекомендованн	Материалы учебного пособия. Интернет-	Презентация/тестирование /проект

немецкого языка. Морфология			ой литературы. Обращение к современным интернет-источникам.	источники	
Тема 4. Синтаксические выразительные средства и стилистические приемы	Виды предложений и их стилистическая значимость в тексте.	4	Исследование теоретического материала рекомендованной литературы. Обращение к современным интернет-источникам.	Основная и дополнительная литература	Реферат презентация/ тестирование /проект
Тема 5. Функциональные стили современного немецкого и китайского языка	Лингвостилистические особенности текстов разных функциональных стилей в немецком языке	2	Исследование теоретического материала рекомендованной литературы. Обращение к современным интернет-источникам.	Основная и дополнительная литература	Презентация/ проект
Тема 6. Текст как объект стилистического исследования	1. Типы текстов в различных функциональных стилях. 2. Лингво-стилистический анализ текста.	2	Исследование теоретического материала рекомендованной литературы. Обращение к современным интернет-источникам.	Основная и дополнительная литература	Презентация/ тестирование /проект
ИТОГО		16			

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

5.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код и наименование компетенции	Этапы формирования
УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа

5.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Оцениваемые компетенции	Уровень сформированности	Этап формирования	Описание показателей	Критерии оценивания	Шкала оценивания
УК-4	Пороговый	1. Работа на учебных	Знает: - Деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	тестирование, устный	Шкала оценивания тестирования

		занятиях 2.Самостоятельная работа	Федерации и иностранном(ых) языке(ах) Умеет: - Осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	опрос	я Шкала оценивания устного опроса
	Продвинутый	1.Работа на учебных занятиях 2.Самостоятельная работа	Знает: - Деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) Умеет: - Осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) Владеет: - Навыками анализа единиц всех языковых уровней: фонетического и фонологического; лексического; морфемного и словообразовательного; морфологического анализа слов разных частей речи; синтаксического анализа словосочетания, предложений разных типов, текста. - Навыками поиска, отбора и использования научной информации по проблемам курса. - Навыками эффективного оперирования справочной литературой по современному иностранному языку.	реферат презентация	Шкала оценивания реферата Шкала оценивания презентации

Описание шкал оценивания Шкала оценивания устного опроса

Балл	Критерии оценивания
8-10 баллов	полно излагает изученный материал, дает правильное определение понятий
6-7 баллов	дает удовлетворяющий ответ, но допускает некоторые ошибки
4-5 баллов	Обнаруживает понимание темы, однако владеет знаниями недостаточно глубоко, не может привести примеры.
0-3 балла	обнаруживает незнание большей части соответствующего раздела изучаемого материала, допускает ошибки в формулировке определений и правил, искажающие их смысл, беспорядочно и неуверенно излагает материал. Оценка «2» отмечает такие недостатки в подготовке студента, которые являются серьезным препятствием к успешному овладению последующим материалом.

Шкала оценивания тестирования

Критерии оценивания	Балл
Выполнены правильно не менее 80% тестовых заданий	15 баллов
Выполнены правильно от 60% до 79% тестовых заданий	11–14 баллов
Выполнены правильно от 50% до 59% тестовых заданий	6–10 баллов
Выполнены правильно менее 50% тестовых заданий	0–5 баллов

Шкала оценивания реферата

Критерии оценивания	Балл
---------------------	------

<p>Качество реферата:</p> <ul style="list-style-type: none"> -выполнен по требованиям, сопровождается иллюстративным материалом; -тема недостаточно раскрыта -тема не раскрыта 	<p>2 балла</p> <p>1 балл</p> <p>0 баллов</p>
<p>Использование демонстрационного материала:</p> <ul style="list-style-type: none"> - автор использовал рисунки и таблицы - использовался в докладе, хорошо оформлен, но есть неточности; - представленный демонстрационный материал не использовался или был оформлен плохо, неграмотно. 	<p>3 балла</p> <p>2 балла</p> <p>1 балл</p>
<p>Владение научным и специальным аппаратом:</p> <ul style="list-style-type: none"> - использованы общенаучные и специальные термины; - показано владение базовым аппаратом. 	<p>2 балла</p> <p>1 балла</p>
<p>Четкость выводов:</p> <ul style="list-style-type: none"> - полностью характеризуют работу; -выводы нечеткие - имеются, но не доказаны. 	<p>3 балла</p> <p>2 балла</p> <p>1 балл</p>
<p>Итого максимальное количество баллов:</p>	<p>10 баллов</p>

Шкала оценивания презентации

Балл	Критерии оценивания
10-15 баллов	студенту удалось раскрыть выбранную тему, презентация является визуально воспринимаемой и несет в себе информацию, соответствующую научному стилю.
6-9 баллов	презентация является визуально воспринимаемой, но информация представлена без соблюдения правил работы с презентациями — слишком большая или недостаточная по объему, имеющая слишком много текста на слайдах
5 баллов	восприятие презентации затруднено посредством невнятной или неподготовленной речи докладчика.
0-4 балла	презентация не раскрывает тему или не соответствует теме, восприятие презентации затруднено

Шкала оценивания проекта

Балл	Критерии оценивания
15-20 баллов	студенту удалось раскрыть выбранную тему, проект является визуально воспринимаемой и несет в себе информацию, соответствующую научному стилю.
10-14 баллов	проект является визуально воспринимаемым, но информация представлена без соблюдения требуемых правил работы проект слишком большой или недостаточный по объему, имеющий слишком много текста по отношению к видеоряду
5 -9 баллов	восприятие проекта затруднено посредством невнятной или неподготовленной речи докладчика.
0-4 балла	проект не раскрывает тему или не соответствует теме, восприятие проекта затруднено

5.3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Примерные темы для устного опроса:

Тема 1. Стилистика как наука. Понятие стиля. Предмет стилистики. Основные категории стилистики. Изобразительно-выразительные средства. Функциональный стиль. Направления, уровни, значение стилистики.

Тема 2. Экспрессия в речи и в языке. Содержательная основа экспрессии и формальные признаки экспрессии. Системно-языковые носители экспрессивности. Эмоционально-экспрессивное значение слова. Функционально-стилистическая окраска слов. Идиома. Крылатые выражения. Цитаты. Стилистический синтаксис. Стилистические фигуры речи.

Тема 3. Сфера общественного применения языка. Территориальная и социальная дифференциация языка. Понятие функционального стиля. Критерии выделения функциональных стилей. Классификация и внутренняя дифференциация функциональных стилей. Функционально-стилистическая норма. Система функциональных стилей.

Тема 4. Основные стилевые особенности научного, официально-делового и публицистического стилей. Подстили и жанровая принадлежность текстов научного, официально-делового и публицистического стилей. Лексические, грамматические, синтаксические особенности научного, официально-делового и публицистического стилей.

Тема 5. Основные стилевые особенности разговорного стиля. Речевой этикет в Германии. Лексические, грамматические, синтаксические особенности разговорного стиля.

Тема 6. Основные стилевые особенности литературно-художественного стиля. Подстили и жанровая принадлежность текстов литературно-художественного стиля. Лексические, грамматические, синтаксические особенности литературно-художественного стиля. Художественная литература Германии.

Примерные темы для подготовки рефератов и презентаций:

1. Стилистика как самостоятельная наука. Стилистика и другие филологические науки.
2. Проблема стиля. Классификации стилей.
3. Стилистическое значение и стилистическая окраска.
4. Стилистические синонимы: виды и функции в текстах разных типов.
5. Архаизмы как средство создания колорита и речевой экспрессии.
6. Особенности функционирования неологизмов в текстах немецкоязычной прессы.
7. Неологизмы в художественной литературе: пути образования и стилистическая значимость.
8. Заимствования как средство создания колорита.

9. Стилистические особенности англицизмов в текстах прессы (на материале немецкого языка).
10. Лингвостилистическая характеристика профессиональной лексики в научной / деловой / банковской / торгово-промышленной сфере.
11. Стилистические аспекты молодежного жаргона.
12. Диалектизмы и их стилистические функции в разговорной речи, в прессе и художественной литературе.
13. Индивидуальные и общеязыковые фразеологизмы в стилистическом аспекте.
14. Структурно-семантическая характеристика фразеологических единиц современного немецкого языка, их стилистическая окраска.
15. Стилистические особенности употребления артиклей в текстах немецкоязычной прессы.
16. Грамматическая метафора и ее стилистические функции в текстах художественной литературы.
17. Стилистически обусловленные особенности порядка слов в немецком предложении (на материале газетных публикаций).
18. Эллиптические предложения: виды и стилистические функции (на материале заголовков немецкой прессы).
19. Виды метафор и особенности их использования в текстах различных функциональных стилей.
20. Поэтические метафоры немецкого языка.
21. Стилистическая перифраза в текстах прессы и художественной литературы.
22. Аллюзии как стилистический прием.
23. Виды и стилистические функции эвфемизмов в современном немецком языке.
24. Средства образности в языке рекламы.
25. Игра слов как особый стилистический прием.
26. Лингвостилистические средства юмора и сатиры в немецком языке.
27. «Модные» слова в современном немецком языке.

28. Словообразовательные возможности немецкого языка в стилистическом аспекте.
29. Лингвостилистические особенности оформления монологической и диалогической речи.
30. Лингвостилистическая характеристика рекламных текстов немецкого языка.
31. Лингвостилистические особенности немецкой разговорной речи.
32. Лингвостилистические особенности деловых писем (на материале немецкого, английского, русского языков).
33. Типы текстов в стиле прессы и их лингвостилистические характеристики.
34. Особенности использования стилистических средств в произведениях художественной литературы (на материале немецкого языка).

Примерные темы проектных работ

1. Лингвостилистические особенности новостных текстов.
2. Лингвостилистические особенности информационно-аналитических текстов.
3. Информационно-аналитические медиа тексты в функционально-стилистическом аспекте.
4. Лингвостилистические особенности публицистических материалов в Германии.
5. Лингвостилистические особенности рекламных текстов в Германии.
6. Деловая переписка в Германии: функционально-стилистические особенности.
7. Структурные и семантические особенности языка немецкой рекламы: прагматика рекламного текста.
8. Термины-заимствования в современном немецком языке.
9. Особенности иноязычных заимствований в современном немецком языке.

Примечание: на выполнение этого проекта по самостоятельной работе отводится 14 дней. Проект предусматривает разработку небольшого видеосюжета на русском или иностранном языке.

Образец теста при проверке результатов самостоятельной работы студентов:

Тест 1.

1. Die Stilistik ist eine Lehre
 - a) von Stilfiguren
 - b) von der Vorbereitung einer öffentlichen Rede
 - c) von der Sprache
 - d) von den funktionalen Verwendungsweisen der Sprache

2. Die Stilistik erforscht
 - a) alle grammatischen Formen der Rede
 - b) den gesamten Sprachbau als System

- c) alle sprachlichen Formen der Rede sowie Stilfiguren
- d) die Sprache als Kunst

3. Die Stilistik war ursprünglich ein Teil

- a) der Linguistik
- b) der Rhetorik
- c) der Literaturwissenschaft
- d) der theoretischen Grammatik

4. Der Grundbegriff der Stilistik ist

- a) der Begriff des Textes
- b) der Begriff der Wortbedeutung
- c) der Begriff der Stilfiguren
- d) der Begriff des Stils

5. Zu den Aufgaben der Stilistik als Wissenschaft gehören

- a) Stoffsammlung und Stoffordnung zum bestimmten Thema
- b) Erforschung der Stilzüge und Darstellungsarten
- c) Erforschung der Beziehungen zwischen Gesellschaft und Sprache
- d) Erforschung des Öffentlichen mündlichen Verkehrs

6. Der Begriff "Stil" in der Stilistik bedeutet

- a) ein System der sprachlichen Verwendungsweisen
- b) die Auswahl einer lexikalischen Variante unter fakultativen Varianten
- c) die Art, wie ein poetisches Werk gestaltet ist
- d) Art und Weise des menschlichen Verhaltens

7. Die Stilzüge bezeichnen

- a) sprachliche Gestaltung der Rede
- b) spontane Äußerungen
- c) innere qualitative Wesensmerkmale eines Redestils
- d) innere qualitative Wesensmerkmale eines Funktionalstils

8. Fünf Funktionalstile werden abgesondert

- a) nach Kommunikationsbereichen
- b) nach Logik und Angemessenheit der Aussage
- c) nach Spontanität der Rede
- d) nach dem Gebrauch der Stilfiguren

9. Stilistische Bedeutung ist ein besonderes spezifisches Gepräge eines Sprachelementes, das

- a) auf seine Zugehörigkeit zu einer bestimmten Wortart hinweist
- b) auf Schattierungen der lexikalischen Bedeutung hinweist
- c) auf seine Expressivität hinweist
- d) auf seine Zugehörigkeit zu einem funktionalen Stil, zur literarischen Norm und auf seine Expressivität hinweist

10. Die funktionale Stilfärbung gibt den kommunikativen Bereich an, in dem

- a) die Kommunikation stattfindet
- b) eine bestimmte sprachliche Einheit ihren festen Platz hat
- c) eine bestimmte sprachliche Einheit expressiv wirkt

d) eine bestimmte sprachliche Einheit zu treffen ist

11. Die normative Stilfärbung charakterisiert

- a) das Verhältnis des Wortes zur literarischen Norm
- b) das Verhältnis des Wortes zum funktionalen Bereich
- c) das Verhältnis des Wortes zum semantischen Feld
- d) das Verhältnis des Wortes zu anderen sprachlichen Einheiten

12. Die normativen Stilfärbungen reichen

- a) von gespreizt bis umgangssprachlich
- b) von gespreizt bis grob
- c) von gespreizt bis einfach-literarisch
- d) von gespreizt bis gehoben

13. Die expressive Stilfärbung enthält

- a) Bewertung und Bildlichkeit
- b) Bildlichkeit und Emotionalität
- c) Intensität, Emotionalität, Bildlichkeit
- d) Bildlichkeit und funktionale Zugehörigkeit

14. Die absolute stilistische Bedeutung

- a) erscheint erst in der zusammenhängenden Rede
- b) fügt zusätzliche, unentbehrliche Information zur lexikalischen und grammatischen Bedeutung hinzu
- c) ist eine funktionale Charakteristik eines Sprachelementes
- d) spielt keine Rolle bei der Kommunikation

15. Die kontextuale stilistische Bedeutung

- a) erscheint erst in der zusammenhängenden Rede
- b) fügt zusätzliche, unentbehrliche Information zur lexikalischen und grammatischen Bedeutung hinzu
- c) ist eine funktionale Charakteristik eines Sprachelementes
- d) spielt keine Rolle bei der Kommunikation

Примерный список устных тем на зачёт

1. Der Begriff "Stil": Herkunft, Bedeutung, Definition. Klassifikationen der Stile.
2. Stilistik als Teildisziplin der Sprachwissenschaft: Gegenstand, Aufgaben, Hauptbegriffe der Stilistik.
3. Funktionalstil, Gattungsstil, Textsortenstil und Individualstil. Sprache und Stil, ihre Gegenbeziehung.
4. Wortschatz und seine Gliederung in Stilschichten. Stilistische Färbung: funktionale, normative, expressive Färbungen.
5. Lexikalische Stilmittel. Synonyme, Antonyme. Archaismen, Neologismen.
6. Lexikalische Stilmittel. Fremdwörter und Entlehnungen. Internationalismen.
7. Lexikalische Stilmittel. Feste Wortverbindungen.
8. Grammatische Stilmittel. Wortarten. Das Verb.
9. Grammatische Stilmittel. Wortarten. Das Substantiv, der Artikel.
10. Grammatische Stilmittel. Nominalstil und Verbalstil.

11. Syntaktische Stilmittel. Wortgruppe – Satz – Periode – Text. Absatz.
12. Syntaktische Stilmittel. Satztypen und Wortfolge, Thema und Rhema.
13. Syntaktische Stilmittel. Wiederholungen und Weglassen von Elementen, Ellipse.
14. Sprachliche Bilder. Mittel der Bildhaftigkeit. Vergleiche.
15. Sprachliche Bilder. Mittel der Bildlichkeit.
16. Sprachliche Bilder. Stilistische Periphrase. Ihre Arten und Stilwertung.
17. Phonetische Stilmittel. Stilistische Besonderheiten der Aussprache und der Intonation.
18. Wortbildende Mittel und ihre stilistische Wirkung.
19. Darstellungsarten im Text. Rededarstellung: Autorenrede, direkte, indirekte und erlebte Rede.
20. Funktionalstilistik und Funktionalstile.

5.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

Текущий контроль успеваемости осуществляется преподавателем, ведущим аудиторские занятия. Текущий контроль успеваемости проводится в следующих формах: устный опрос, презентация, реферат, тестирование, проект.

Соотношение вида работ и количества баллов в рамках процедуры оценивания

Устный опрос – метод контроля, позволяющий не только контролировать знания обучающихся, но и сразу же поправлять, повторять и закреплять знания, умения и навыки. При оценке ответа учитываются степень осознанности изученного материала; подтверждение теоретических сведений примерами; точность изложения учебного материала; правильность речи. Устный опрос может быть фронтальным (охватывает сразу несколько обучающихся), индивидуальный (позволяет сконцентрировать внимание на одном обучающемся), групповой (применяется при повторении с целью обобщения и систематизации учебного материала).

Презентация – это демонстрационные материалы для публичного выступления.

Тема презентации выбирается студентом самостоятельно из предложенного списка тем. Цель подготовки презентации – обобщение различных научных идей, концепций, точек зрения по наиболее важным изучаемым проблемам на основе самостоятельного анализа монографических работ и учебной литературы. Материал может быть с использованием видео, компьютерной графики и спецэффектов; видеофильм, снабженный пояснительным графическим и текстовым материалом; логически связанную последовательность слайдов, объединенную одной тематикой и общими принципами оформления. Мультимедийная презентация лекционного материала всегда 1) опирается на вербальное (словесное), аудиальное и визуальное обеспечение и сопровождение; 2) содержит в своей основе сценарий и имеет определенную структуру; 3) предполагает знание и анализ аудитории, для которой готовится; 4) имеет определенные приоритеты и точно сформулированные цель и задачи; 5) выдерживается в едином графическом стиле. 6) Рекомендуется выполнять презентацию на слайдах с логотипом ГУП.

Принципиальной особенностью мультимедийной презентации является то, что она, благодаря современным компьютерным средствам, обеспечивает наиболее удобное восприятие новой информации. Наличие конспектов в виде тематических электронных презентаций предоставляет возможность организации самостоятельной работы студентов с

подобного рода ресурсами. Презентации используются при реализации различных методов обучения, прежде всего, активных методов обучения, таких как: проблемная лекция, деловая игра, анализ конкретных ситуаций, метод активного программного обучения, метод игрового проектирования и др. Материал, излагаемый в презентации, должен отличаться единообразием, и не превышать объема 20 слайдов.

Реферат – краткая запись идей, содержащихся в одном или нескольких источниках, которая требует умения сопоставлять и анализировать различные точки зрения. Это одна из форм интерпретации исходного текста или нескольких источников. Поэтому реферат, в отличие от конспекта, является новым, авторским текстом. Новизна в данном случае подразумевает новое изложение, систематизацию материала, особую авторскую позицию при сопоставлении различных точек зрения. Реферирование предполагает изложение какого-либо вопроса на основе классификации, обобщения, анализа и синтеза одного или нескольких источников.

Тест — это инструмент оценивания знаний и умений учащихся, состоящий из системы тестовых заданий, стандартизированной процедуры проведения, обработки и анализа результатов. До тестирования допускаются студенты, которые не имеют задолженностей. Как правило, предлагаемые студентам тесты являются тестами с одним правильным ответом. Время, отводимое на написание теста, не должно быть меньше 30 минут для тестов, состоящих из 20 тестовых заданий и 60 мин. для тестов из 40 тестовых заданий написания теста.

Проект – это задание на исследование и анализ какой-либо проблемы, связанной с коммуникацией между представителями разных культур. Проект представляет собой создание видеоконтента, который основан на максимальной наглядности представления научных концепций. Проект подразумевает активное участие студентов в процессе обучения, самостоятельную работу и сотрудничество в команде. Цель проекта - формирование компетенций в области межкультурной коммуникации и развитие умений, необходимых для эффективного взаимодействия с представителями других культур в различных сферах жизни. Оценка проекта осуществляется преподавателем в соответствии с установленными критериями и оценочными шкалами.

Распределение баллов по видам работ:

Название компонента	Распределение баллов
Устный опрос	до 10 баллов
Презентация	до 15 баллов
Реферат	до 10 баллов
Тестирование	до 15 баллов
Проект	до 20 баллов
Зачет	до 20 баллов

Промежуточная аттестация – это элемент образовательного процесса, призванный определить соответствие уровня и качества знаний, умений и навыков обучающихся, установленным требованиям согласно рабочей программе дисциплины. Промежуточная аттестация осуществляется по результатам текущего контроля. Конкретный вид промежуточной аттестации по дисциплине определяется рабочим учебным планом и рабочей программой дисциплины (в данном случае – зачет).

Шкала оценивания зачёта.

В качестве оценки используются следующие критерии:

15–20 баллов – регулярное посещение занятий, высокая активность на занятиях, содержание и изложение материала отличается логичностью и смысловой завершенностью, студент показал владение материалом, умение четко, аргументированно и корректно отвечать на поставленные вопросы, отстаивать собственную точку зрения.

9–14 баллов – систематическое посещение занятий, единичные пропуски по уважительной причине и их отработка, изложение материала носит преимущественно описательный характер, студент показал достаточно уверенное владение материалом, однако недостаточное умение четко, аргументировано и корректно отвечать на поставленные вопросы и отстаивать собственную точку зрения.

4–8 баллов – нерегулярное посещение занятий, низкая активность на лабораторных занятиях, студент показал неуверенное владение материалом, неумение отстаивать собственную позицию и отвечать на вопросы.

0–3 балла – регулярные пропуски занятий и отсутствие активности работы, студент показал незнание материала по содержанию дисциплины.

Итоговая шкала оценивания результатов освоения дисциплины

Знания, умения и навыки студентов оцениваются по четырехбалльной системе.

Оценка по 4-балльной системе зачета с оценкой	Оценка по 100-балльной системе
Зачтено	81 – 100
Зачтено	61 – 80
Зачтено	41 – 60
Не зачтено	0 – 40

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И РЕСУРСНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1. Основная литература

1. Лахтюхова, О.П. Deutsch ganz anders II: учеб.пособие для вузов в 2-х ч. ч. 2 /

О. П. Лахтюхова, Е. А. Жеребцова. - М. : МГОУ, 2014. - 266с. – Текст: непосредственный.

2. Лахтюхова, О.П. Deutsch ganz anders II [Текст] : учеб.пособие . ч.1 / О. П.

Лахтюхова, Б. А. Жеребцова. - М. : МГОУ, 2011. - 264с. – Текст: непосредственный.

6.2. Дополнительная литература

1. Жеребцова, Е.А. Deutsch ganz anders=Немецкий язык по-другому: учеб. пособие для студ. фак. романо-германских языков / Е. А. Жеребцова, О. П. Лахтюхова. - 4-е изд.,испр. - М. : МГОУ, 2016. - 348с. – Текст: непосредственный.

2. Жеребцова, Е.А. Deutsch ganz anders: учеб.пособие для вузов / Е. А. Жеребцова, О. П. Лахтюхова. - М. : МГОУ, 2011. - 346с. – Текст: непосредственный.

3. Брандес М.П. Стилистика немецкого языка: для ин-тов и фак. иностр.языков / М. П. Брандес. - 2-е изд.,доп. - М. : Высш.шк., 1990. - 320с. – Текст: непосредственный.

4. Брандес М.П. Практикум по стилистике текста: нем. язык : учеб.пособие / М. П. Брандес. - 2-е изд.,стереотип. - М. : Академия, 2004. - 176с. – Текст: непосредственный.

5. Гальперин И.Р. Текст как объект лингвистического исследования / И. Р. Гальперин. - 7-е изд. - М. : УРСС, 2009. - 144с. – Текст: непосредственный.

6. Гончарова Е.А. Теория и практика стилистического анализа = TheorieundPraxisderStilanalyse. – М.: Академия, 2010. – 352 с.

7. Гончарова Е.А., Шишкина И.П. Интерпретация текста. Немецкий язык: Учеб.пособие. – М.: Высшая школа, 2005. – 368 с.
8. Поликарпов, А. М. Интерпретация немецкого художественного текста Interpretation des deutschen künstlerischen Textes / Поликарпов А. М. - Архангельск : ИД САФУ, 2014. - 115 с. - ISBN 978-5-261-00860-6. - Текст : электронный // ЭБС "Консультант студента" : [сайт]. - URL : <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785261008606.html>. - Режим доступа : по подписке.
9. Наер Н.М. Стилистика немецкого языка [Текст] : учеб.пособие на нем.яз. для вузов / Н. М. Наер. - М. : Вышш.шк., 2006. - 271с. – Текст: непосредственный.
10. Казачевская, О.В. Стилистика немецкого языка: практические задания для самостоятельной работы бакалавров / О. В. Казачевская. - М. : МГОУ, 2017. - 38с. – Текст: непосредственный.
11. Провоторов В.И. Очерки по жанровой стилистике текста (на материале немецкого языка): Учеб. пособие. – М: НВИ-ТЕЗАУРУС, 2003. – 140 с. Burger H. Sprache der Massenmedien. – Berlin, New York: de Gruyter, 1990. – 200 S. Michel, G. Stilistische Textanalyse: eine Einführung. – Frankfurt am Main: Lang, 2001. – 224 S.
12. Riesel E., Schendels E. Deutsche Stilistik. – М.: Высшаяшкола, 1975. – 316 с.
13. Sanders W. Stil und Stilistik. – Heidelberg: Groos, 1995. – 52 S.
14. Sandig B. Stilistik: sprachpragmatische Grundlegung der Stilbeschreibung. – Berlin, New York: de Gruyter, 1978. – 202 S.
15. Sandig B. Textstilistik des Deutschen. – Berlin, New York: de Gruyter, 2006. – 158 S. Sowinski V. Stilistik. Stiltheorien und Stilanalysen. – Stuttgart: Metzler, 1991. – 228 S.

Словари

1. Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов. – М.: Сов. энциклопедия, 1962.
2. Бинович Л.Э., Гришин Н.Н. Немецко-русский фразеологический словарь. – М.: Русский язык, 1975.
3. Девкин В.Д. Немецко-русский словарь разговорной лексики: Deutsch-russisches Wörterbuch der umgangssprachlichen und saloppen Lexik. – М.: Русский язык, 1994.
4. Ивлева Г.Г. Немецко-русский словарь по лексикологии и стилистике. – М.: Высшая школа, 2006.
5. Толковый немецко-русский словарь синонимов / Под ред. Г.И. Ворониной. – М.: Иностраный язык, Издательство «Оникс», 2006.
6. Duden. Bedeutungswörterbuch. Bd. 10. – Mannheim; Leipzig; Wien; Zürich: Dudenverlag, 2002.
7. Duden. Briefe gut und richtig schreiben! – Mannheim; Leipzig; Wien; Zürich: Dudenverlag, 2006.
8. Duden. Fremdwörterbuch. Bd. 5. – Leipzig; Wien; Zürich: Dudenverlag, 1992.
9. Duden. Redewendungen und sprichwörtliche Redensarten. Bd. 11. – Mannheim; Leipzig; Wien; Zürich: Dudenverlag, 1998.
10. Duden. Stilwörterbuch der deutschen Sprache. Bd. 3 / Hrsg. von G. Drosdowski. – Mannheim; Leipzig; Wien; Zürich: Dudenverlag, 1998.
11. Duden. Zitate und Aussprüche. Bd. 12. – Mannheim; Leipzig; Wien; Zürich: Dudenverlag, 1998.
12. Deutsches Universalwörterbuch. – Mannheim; Leipzig; Wien; Zürich: Duden-verlag, 1996.
13. Klappenbach R., Steinitz W. Wörterbuch der deutschen Gegenwartssprache. – Berlin, 1960-1978.
14. Krahl S., Kurz J. Kleines Wörterbuch der Stilkunde. – Leipzig: VEB Bibliographisches Institut, 1970.

6.3. Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

1. <https://ru.wikipedia.org>

2. <https://linguistlist.org/>
3. <http://www.prometeus.nsc.ru/guide/guide/sci10.ssi#linguist>
4. <https://www.google.ru>
5. <http://elibrary.ru>

7. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

1. Методические рекомендации по подготовке к практическим занятиям.
2. Методические рекомендации по организации самостоятельной работы по дисциплинам.

8. ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Лицензионное программное обеспечение:

Microsoft Windows

Microsoft Office

Kaspersky Endpoint Security

Информационные справочные системы:

Система ГАРАНТ

Система «КонсультантПлюс»

Профессиональные базы данных

fgosvo.ru – Портал Федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования

pravo.gov.ru - Официальный интернет-портал правовой информации

www.edu.ru – Федеральный портал Российское образование

Свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства

ОМС Плеер (для воспроизведения Электронных Учебных Модулей)

7-zip

Google Chrome

9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Материально-техническое обеспечение дисциплины включает в себя:

- учебные аудитории для проведения учебных занятий, оснащенные оборудованием и техническими средствами обучения: учебной мебелью, доской, демонстрационным оборудованием, персональными компьютерами, проектором;

- помещения для самостоятельной работы, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа к электронной информационно-образовательной среде.